

*Predstavitev festivala*

www.lirikonfest-velenje.si

# MEDNARODNI LIRIKONFEST VELENJE 2002–2020

*Lirikonfest XXI<sup>st</sup>*

*Od leta 2002 tradicionalno književno srečanje z mednarodnimi gosti v Velenju  
Rezervat za poezijo / Pomladni festival liričnega in potopisnega občutja  
Lirikonfestovo podnebje / 21. marec–21. junij / od cvetenja do zorenja češenj  
(predfestivalno: februar–april / osrednjefestivalno: maj–junij / pofestivalno: september–november)*

**DEVETNAJST LET KNJIŽEVNO USTVARJALNIH (2001/2002–2020)**



## Od leta 2002 do vključno 2020:

- **devetnajst festivalnih književnih srečanj z mednarodnimi gosti v Velenju** (od 2002 do 2007 imenovanih Herbersteinsko srečanje književnikov, od 2008 preimenovanih v **Mednarodni Lirikonfest Velenje**), na katerih je bilo z izvirnimi in prevedenimi pesniškimi, proznimi in potopisnimi branji, debatnimi in esejističnimi omizji, refleksijami, revijalnimi objavami, rezidenčnimi bivanji idr.) predstavljenih **preko tisoč slovenskih in tujih književnih ustvarjalcev, prevajalcev, urednikov, interpretov, mednarodnih književnih posrednikov idr.**;
- (od leta 2004) – **sedemnajst podelitev »mednarodne Pretnarjeve nagrade« oz. častnega naslova »ambasador slovenske poezije/književnosti in jezika« po svetu** (21 lavreatov);
- (od leta 2006) – **petnajst podelitev vseslovenske književne nagrade »velenjica - čaša nesmrtnosti«** za vrhunski desetletni slovenski pesniški opus za odrasle v XXI. st, ki pomembno zaznamuje novejšo umetniško literaturo (15 lavreatov);
- (v 14 letih/od leta 2007) – **petindvajset ustvarjalnih bivanj na »Lirikonfestovi mednarodni književniško-prevajalski rezidenci v Velenju«** idr. partnerskih rezidenčnih točkah v šaleško-savinjski regiji;
- (v 16 letih/od leta 2005) – **šestnajst letnikov mednarodne literarne revije/festivalne antologije Rp. Lirikon21\*** (izvirna in prevedena poezija XXI. st. ter dokumentarne Lirikonfestove zadeve) – (od 2007 samostojno 14 letnikov v 20 zvezkih (8 enojnih, 9 dvojnih in 3 trojne številke) ter \*skupaj s predhodnico revije (Poetikon 2005–2006) 2 letnika v 4 zvezkih (1 enojna, 1 dvojna, 1 trojna in 1 četverna številka);
- (od leta 2007) – **štirinajst podelitev mednarodnega festivalnega priznanja/plakete »Lirikonov zlat«** za vrhunske revijalne/festivalne prevode poezije XXI. st. (iz tujih jezikov v slovenščino in bialno iz slovenščine v tuje jezike), objavljene v festivalnih antologijah Rp. Lirikon21) – (18 lavreatov);
- (od leta 2008) – **štiri podelitve bialnega mednarodnega festivalnega priznanja/plakete »Lirikonfestov zlat«** za najtehtnejši književni esej na evropsko aktualne teme Lirikonfestovih književnih omizij (5 lavreatov; v bialnih letih 2010, 2014 in 2018 priznanje ni bilo podeljeno);
- (od leta 2013) – **šest nagradnih knjižnih izdaj »50 izbranih pesmi« dobitnikov vseslovenske festivalne književne nagrade »velenjica - čaša nesmrtnosti«** za vrhunski desetletni slovenski pesniški opus za odrasle v XXI. st.;

– (od leta 2017) – štiri podelitve vseslovenske književne nagrade »krilata želva« za najboljši slovenski potopis preteklega leta (5 lavreatov);

– **Mednarodni Lirikonfest Velenje** je bil med 2002 in 2020 z mednarodnimi festivalnimi sodelovanji in povezovanji, literarnimi gostovanji in branji Lirikonfestovih delegacij (festivalnih lavreatov idr. slovenskih ter tujih književnih ustvarjalcev) **predstavljen v 19 evropskih državah** (v nekaterih večkrat): Avstrija, Češka, Poljska, Bolgarija, Bosna in Hercegovina, Finska, Srbija, Rusija, Nemčija, Francija, Nizozemska, Madžarska, Litva, Albanija, Črna gora, Slovaška, Italija, Hrvaška, R. Srbska ...).

Večletna glavna pokroviteljica **Mednarodnega Lirikonfesta Velenje** sta **Mestna občina Velenje** in **Javna agencija za knjigo Republike Slovenije** (2019).

Produksijska vrednost festivala na letni ravni: **66.000 eur**.

  
*Lirikonfest XXI*

 VELENJSKA  
KNJIŽNA  
FUNDACIJA

Ustanova Velenjska knjižna fundacija | UVKF | Stari trg 26 | 3320 Velenje | [www.uvkf.si](http://www.uvkf.si) | [kabinet@uvkf.si](mailto:kabinet@uvkf.si)  
Matična 1577166 | Davčna 75587653 | TRR/IBAN SI56 0510 0801 1935 841 | Abanka Vipava | eksp. Velenje  
Uredništvo in poslovna pisarna | Mednarodni Lirikonfest Velenje | [lirikonfest@gmail.com](mailto:lirikonfest@gmail.com)  
Glavni in odgovorni urednik | vodja Lirikonfesta | [ivo.stropnik@velenje.si](mailto:ivo.stropnik@velenje.si) | Tel. 03 5870 920





# Lirikonfest XXI<sup>st</sup>

*Od leta 2002 tradicionalno književno srečanje z mednarodnimi gosti v Velenju  
Rezervat za poezijo / Pomladni festival liričnega in potopisnega občutja  
Lirikonfestovo podnebje / 21. marec–21. junij / od cvetenja do zorenja češenj  
(predfestivalno: februar–april / osrednjefestivalno: maj–junij / pofestivalno: september–november)*

## Mednarodno književno srečanje v Velenju – LIRIKONFEST

Mednarodni Lirikonfest Velenje (MLFV) je tradicionalni celoletni literarni festival lirične umetnosti XXI. st. – z osrednjim programom književnega srečanja z mednarodnimi gosti v Velenju (zadnji teden v maju ali v prvi polovici junija) –, ki ga od leta 2002 (do 2007 imenovan »Herbersteinsko srečanje književnikov«) organizirata Ustanova Velenjska knjižna fundacija (UVKF) in književna asociacija Velenika v sodelovanju s slovenskimi in tujimi partnerji. Pobudnik ustanovitve (2001/2002) ter večletni programski in organizacijski vodja festivala je književnik Ivo Stropnik.

Mednarodni Lirikonfest Velenje (»rezervat za poezijo«, »pomladni festival liričnega in potopisnega občutja«) je že dve desetletji vpet v predstavitev in popularizacijo umetniške literature XXI. st., njenih ustvarjalcev, prevajalcev, mednarodnih posrednikov slovenske poezije/literature in jezika drugim narodom, organizatorjev, urednikov idr. poznavalcev slovenske, evropske in svetovne književnosti; vzpostavlja in širi mednarodna književna sodelovanja, zlasti z izvorno in prevedeno poezijo XXI. st. ter s premišljevanji o spoznavni, povezovalni in kritični vlogi literature v evropski družbi in širše.

Lirikonfestova književna omizja so zasnovana konceptualno: reflektivno, esejistično, potopisno ...; z debatami na evropsko aktualne književne teme.

\* \* \*

## **Tematska kronologija esejističnih in debatnih književnih omizij s programskimi mejniki Mednarodnega Lirikonfesta Velenje v 19-letnem obdobju (2002–2020)**

**2002 – Slovenska poezija zadnjega desetletja; Slovenska proza zadnjega desetletja; Socialne, politične in kulturne spremembe v okolju, v katerem se je uveljavljala slovenska literatura v zadnjih desetih letih;**

UVKF in književna asociacija Velenika – v sodelovanju z Društvom slovenskih pisateljev (DSP) ter pod glavnim pokroviteljstvom Ministrstva RS za kulturo, Mestne občine Velenje ter družb Gorenje in Petrol – organizirata v historicistični Vili Herberstein v Velenju štiridnevni literarni festival »Herbersteinsko srečanje slovenskih književnikov« (HSSK, od 2008 Mednarodni Lirikonfest Velenje), ki se ga je udeležilo ok. 60 slovenskih književnih ustvarjalcev (članov DSP, SC PEN) idr. poznavalcev novejšje slovenske književnosti;

**2003 – Kako se literarna veda in kritika odzivata na sodobno slovensko literaturo; Pomen prevoda za uveljavljanje slovenske literature v evropskem prostoru; Formalno-sistemski položaj literature znotraj družbe;**

v festivalnem programu 2. HSSK je DSP v partnerstvu z UVKF podelilo v Velenju »Stritarjevo nagrado« mlademu slovenskemu literarnemu kritiku (nagrajenka Lucija Stepančič);

**2004 – Razumevanje novih tokov v slovenski književnosti; Narodna (za)vest v sodobni slovenski književnosti (posvečeno 100. obletnici rojstva E. Kocbeka); Uveljavljanje slovenske književnosti v slovenski in evropski družbi (posvečeno nacionalni zbirki slovenskih klasikov *Zbrana dela slovenskih pesnikov in pisateljev*);**

v partnerski organizaciji književne asociacije Velenika, Velenjske knjižne fundacije (UVKF) in založbe Litera je v festivalnem programu 3. HLSSK prvič podeljena »mednarodna Pretnarjeva nagrada« (MPN) – osrednja slovenska zahvala ambasadorjem slovenske književnosti in jezika po svetu (ASKJ) – prvi nagrajenec je bil Ludwig Hartinger (Avstrija);

v festivalnem programu 3. HLSSK je UVKF podelila častni naslov/festivalno priznanje »zaslužni mentor/urednik mladih/uveljavljajočih se slovenskih literatov« (dobitnica Dragica Breskvar, večletna urednica literarne revije Mentor);

**2005 – Vloga literarnih revij v kulturnem življenju; Odzivi na sodobno slovensko književnost in literarna kritika v osrednjih slovenskih književnorevijalnih, časopisnih, radijskih in televizijskih medijih;**

UVKF (med 2005–2007 s koncesijo t. i. 03-regijskega pododbora DSP) ustanovi v festivalnem programu 4. HLSSK novo slovensko literarno revijo »Poetikon« in vzpostavi »Poetikonove delegacije« (promocijska revijalna pesniška branja po Sloveniji);

v festivalnem programu 4. HLSSK sta bila podeljena častna naslova/festivalni priznanji »zaslužna slovenska književna zbirka« (*Prišleki* založbe LUD Literatura) in (v sodelovanju z DSP) »književno zaslužni slovenski javni medij« (*Uredništvo kulturno-umetniških in literarnih oddaj* Radia Slovenija);

**2006 – O poeziji narave:** V kakšnem razmerju do izginjajoče narave je pesnik sodobnega časa? Kako se elementi narave odražajo v moderni slovenski ali svetovni poeziji? Kako lahko pesniki prispevamo k varovanju narave?

UVKF v programu 5. HSSK prvič podeli festivalno-revijalno priznanje/nagrado »Herbersteinski-Poetikonov zlat« za vrhunske revijalne prevode sodobne poezije v slovenščino (nagrajenka Nadja Dobnik);

književna asociacija Velenika in UVKF organizirata (izven festivalnega programa 5. HSSK) v sodelovanju z Občino Laško ob 150. obletnici rojstva A. Aškerca in svetovnem dnevu poezije (21. marca) slavnostno »Akademijo Poetična Slovenija« s prvo podelitvijo nove slovenske literarne nagrade »čaja nesmrtnosti« za »sto vrhunskih verzov« slovenskega književnega ustvarjalca/-ke, ki v zadnjem desetletju pomembno zaznamuje umetniško literaturo (prvi nagrajenec Andrej Medved);

**2007 – Omamljanje z/za literaturo** (Zakaj v času virtualne resničnosti, digitalizacije, informatike (sploh še) pisati, brati, prevajati in razumeti literaturo, oziroma se omamljati z njo in zanjo? Ali obstaja zgolj »zdrav« literarni genij ali pa za ustvarjanje potrebuje tudi anomalni produktivni zagon s pomočjo omamljanja z različnimi opojnimi substancami? Zakaj se zdi, da so umetniki velikokrat žrtve opojnih substanc – ali pa gre morda le za stigmatizacijo tovrstnih družbenih ustvarjalcev? Če je Baudelaire zapisal »omamljajte se s poezijo«, zakaj si je potem pri pisanju pomagal s hašišem – ali pa je vendar pisal pri popolni zavesti, pri tem pa uporabil predhodno domišljijo, ki jo je razvil pri omamljanju z omenjenim mamilom? – Literarno ustvarjanje kot terapevtska metoda? Omamljanje z literaturo kot (mladostnikova) identifikacija z literarnimi liki in svetovi? Bibliofilska strast? Vzgojna in družbeno angažirana literatura kot »omamljanje z moralo«? Omamljanje za literaturo – z jezikom, literarnim prevajanjem in novimi literarnimi tokovi? Razumevanje literature kot 'opij' za družbeno zavest (ideologijo)? Spletanje mita o žejni muzi kot neminljivi literarnoustvarjalni resnici?);

UVKF zaradi »zasebne« prilastitve imena revije »Poetikon« (izhajajoče od ustanovitve/št. 1/2005 do št. 10/2007 pri UVKF v Velenju) in posledično vzpostavitve »Novega Poetikon« v drugem okolju/pri drugem izdajatelju (v Ljubljani) spremeni ime revije v »Rp. Lirikon21« ter nadaljuje s specializiranim izdajanjem – mednarodno revijo za poezijo XXI. st. in Lirikonfestove zadeve. Preimenovano je tudi festivalno-revijalno prevajalsko priznanje – odslej »Herbersteinski/Lirikonov zlat« (za vrhunske revijalne prevode poezije XXI. st. v slovenščino in bienalno iz slovenščine v druge jezike);

UVKF vzpostavi v festivalnem programu 6. HMSK »Lirikonove degustacije« izbrane izvorne in prevodne poezije idr. liričnih umetnosti XXI. st., tj. s predstavitvami revije in pesniškimi branji po Sloveniji ter na občasnih mednarodnih literarnih gostovanjih;

UVKF vzpostavi v programu 6. HMSK mednarodno književniško rezidenco (MKR) za ustvarjalna bivanja tujih in slovenskih književnih ustvarjalcev, prevajalcev in mednarodnih posrednikov umetniške literature XXI. st. (s prvo rezidenčno točko v mestnem okolju/velenjski historicistični Vili Herberstein);

**2008 – Mit, babilon in evrotrans** – globalizacijski jeziki sodobne literature in družbe – ohranjanje ali izgubljanje nacionalne identitete?

UVKF in Velenika združita svoje tradicionalne/večletne književne prireditve v »pomladni festival liričnih umetnosti« – Mednarodni Lirikonfest Velenje« (MLFV);

UVKF vzpostavi v programu 7. HMSK/MLFV drugo ustvarjalno točko mednarodne književniške rezidence (v solčavski hiši/evropski destinaciji alpskega krajinskega parka Logarska dolina);

UVKF vzpostavi v programu 7. HMSK/MLFV bienalno festivalno priznanje/nagrado »Herbersteinski-Lirikonfestov zlat« za najtehtnejši književni esej na evropsko aktualno temo festivalnega književniškega omizja HMSK (prva nagrajenca Mitja Čander in Meta Kušar);

**2009 – Spoznavna književnost pod Brusljem** – med schengensko brezmejnostjo in poetičnim babilonom v alpsko-jadransko-panonskem rizomu ter širše;

UVKF vzpostavi v programu 8. MLFV tretjo ustvarjalno točko mednarodne književniške rezidence (na turistični kmetiji v šaleškem vaškem okolju);

vseslovenski literarni nagradi »čaša nesmrtnosti« (za desetletni vrhunski pesniški opus za odrasle slovenskega književnika/-ce, ki pomembno zaznamuje umetniško literaturo XXI. st.) je pridruženo sopoimenovanje »velenjica«;

UVKF vzpostavi v programu 8. MLFV literarna abonmaja »Odpiram knjigo« (za odrasle in mladino) ter »Čokolada s knjigo« (edukativno za otroke);

**2010 – Rezervat za poezijo! Ukinitev ali razglasitev?**

9. MLFV / festivalno priznanje »Lirikonov zlat« (LZ) za vrhunske revijalne prevode poezije XXI. st., objavljene v Rp. Lirikon21, je odslej enakovredno namenjeno prevodom iz slovenščine v druge jezike (vsako sodo leto) in prevodom v slovenščino (vsako liho leto);

**2011 – Stanje duha: recesija vrednot – stečajna upraviteljica poezije XXI. st.?**

10-letnica delovanja UVKF in jubilejni 10. MLFV;

»mednarodna Pretnarjeva nagrada« – 8. podelitev častnega naslova »ambasador slovenske književnosti in jezika« (nagrajenec Peter Scherber, Nemčija/Avstrija);

»Akademija Poetična Slovenija« – slavnostni pozdrav poeziji s 6. podelitvijo festivalne literarne nagrade »čaša nesmrtnosti - velenjica« za vrhunski desetletni pesniški opus za odrasle slovenskega književnika/-ce, ki pomembno zaznamuje umetniško literaturo XXI. st. (nagrajenec Milan Jesih);

Rp. Lirikon21 – 7. letnik mednarodne revije za poezijo XXI. st.;

»Lirikonov zlat« – 5. podelitev priznanja za vrhunske revijalne prevode poezije XXI. st. v slovenščino (vsako liho leto) in iz slovenščine v druge jezike (vsako sodo leto), obj. v Rp. Lirikon21 (dobitnica priznanja prevajalka Tanja Petrič);

»mednarodna književniška rezidenca UVKF« – 5. leto ustvarjalnih bivanj v Velenju oz. v Šaleški in Zg. Savinjski dolini;

»Lirikon(fest)ove degustacije« izvirne in prevodne poezije idr. liričnih umetnosti XXI. st. (za Lirikonfestova literarna abonmaja »Odpiram knjigo« (za mladino in odrasle) ter »Čokolada s knjigo« (za otroke));

v programu Lirikonfestove slavnostne Akademije Poetična Slovenija umetniška postavitev literarnega performansa »Muzaget na Lirikonfestovem Olimpu«;

**2012 – Troedinost poezije–mita–vode** (mitskost in poetičnost vode v sodobnih parafrazah in refleksijah);

festivalni program 11. MLFV je bil izveden v partnerskem programu »Maribor – Evropska prestolnica kulture 2012«;

lavreati 11. MLFV (2012): Peter Kolšek (velenjica - čaša nesmrtnosti), Evgen Bavčar in Orsolya Gallos (častna naslova ASKJ/mednarodni Pretnarjevi nagradi), Andrej Pleterski (prevajalski »Lirikonov zlat«), Manca Erzetič (esejistični »Lirikonfestov zlat«);

**2013 – Nujnost liričnega v evropskem človeku** (o sestopu–razkroju–nujnosti liričnega v evropskem človeku – o estetskem izkustvu poezije; družbeni funkciji prevedene poezije; dvojnosti poezije v razmerju izvirnika in prevoda; aktualnih vprašanih književnega ustvarjanja, vrednotenja in posredovanja drugim narodom – mednarodni prepoznavnosti novejša literature, izbiranju njenih del za prevajanje, kakovosti revijalnih in knjižnih prevodov);

(12. MLFV);

**2014 – Poetofobija/AD21 – strah pred poezijo in pesniki**, premišljujočimi o evropskih agresijskih in diskriminacijskih pojavih XXI. st. – njihovih umetniških interpretacijah in odsevih v novejši literaturi (genocid, totalitarizem, nacionalizem, etnična različnost, verska nestrpnost, rasizem, izbrisani, diaspora, emigracija, imigracija, pedofilija, homofobija, seksizem ...); »Balkan – teror kulture«? Pesnikovo ustvarjanje pod vplivom oz. pritiskom takšnega ali drugačnega družbenega sistema? Vpliv religije na pesniško izražanje oz. oblikovanje tipov junakov/stereotipov in motivike – stalnic v poeziji posameznega naroda? Lezbičnost/homoseksualnost v poeziji – tematska in avtorska spolna opredelitev kot sredstvo samopromocije? Razmerje agresivnosti/večje produktivnosti moške poezije nasproti liričnosti/manjši produktivnosti/neproductivnosti ženske poezije in razlogi za to? – Indiferentnost do pesnikov na eni strani in inflacija pesniškega izražanja v različnih medijih na drugi strani? – Strah pred prevodi in prevajalci poezije (Sporočilna različnost prevodov istega besedila? Smisel in vloga književnih prevodov v posamezni kulturi: kot poskus pritiska/agresije ali širjenje/spoznavanje kulture? Etika prevajanja: »Zamolčano s prevodom« – različne tradicije, kaj je/ni dopustno prevajati v določenem režimu? (Ne)prevedljivost narečij?) – Strah pred kantavtorsko/uglasbeno poezijo (kantavtorstvo kot spoj besedila, glasbe in izvedbe ter družbenokritična vloga (protestna glasba) slovenskih kantavtorjev in kantavtoric? Razlika med učinkom uglasbene in zapisane/recitirane poezije? Razlika med uglasbeno in kantavtorsko poezijo? (Ne)obstoj pesništva v kantavtorstvu? So kantavtorji sploh pesniki? Vloga pesnikov in kantavtorjev pri vzpostavljanju identitete ter razlika med njimi? – O aktualnih vprašanih književnega ustvarjanja, vrednotenja, posredovanja drugim narodom ter problemih obstoječih načinov promocije nacionalne književne kulture (ob predstavitvi mednarodnih književnih revij, antologij/izborov novejša evropske poezije in novih avtorskih knjig festivalnih udeležencev 13. MLFV);



**2015 – Pesnik! evropska stigma XXI. st.; Med intimnostjo in turizmom; Je literatura še prostor počitka in umiritve? Trivialnost na pohodu?! Poezija kot blagovna znamka?**

(14. MLFV);

**2016 – Vsi smo beg XXI. st.! Poezija = razbito ogledalo; Beg v literaturo (Je poezija pobeg iz realnosti ali ravno obratno?); Posnemanje kot orodje sodobnega literarnega ustvarjanja?! Tujost in odtujenost v novejši literaturi (disidentstvo, begunstvo, preseljevanje ...); Kaj pa jezik in identiteta?**

(15. MLFV);

**2017 – O liričnem avanturizmu:** Je pesnik še pustolovec? Poezija = potovanje / avanturizem = poezija; Nevarna (ne)sorazmerja liričnega v potopisnem? Izrazno-prevodne nemoči liričnega avanturizma? Ali branje/prevajanje poezije drugih narodov že predstavlja neke vrste lirični avanturizem?

spletnodebatno književno omizje 16. MLFV;

v program celoletnega festivala »liričnega občutja« so na novo pridružene vsebine »potopisnega občutja« (»Velenjska potopisna pomlad« (cikel izbranih potopisnih pripovedovanj) in prva podelitev nove slovenske literarne nagrade »krilata želva« za najboljši potopis preteklega leta (prva nagrajenka Agata Tomažič); ostali lavreati 16. Lirikonfestove Akademije Poetična Slovenija (2017): Tone Škrjanec (velenjica - čaša nesmrtnosti, 12. podelitev), Joanna Pomorska (častni naslov ASKJ/mednarodna Pretnarjeva nagrada, 14. podelitev), Urška Zupanec in Katja Zakrajšek (prevajalski priznanji »Lirikonov zlat«, 11. podelitev);

izid 13. letnika festivalne antologije Rp. Lirikon21: *Planeti z lastno svetlobo* – 100 pesnikov in pesnic XXI. st. iz 21 evropskih literatur (v slovenskih prevodih 41 prevajalcev);

elektronska izdaja mednarodno rastoče večjezične e-antologije Rp. Lirikon21: *Potovanje po planetih z lastno svetlobo* – 2 x 21 slovenskih pesnikov in pesnic XXI. st. v 15 evropskih jezikih, v revijalnih prevodih 25 tujih in slovenskih prevajalcev;

mednarodna književniška rezidenca UVKF – 11. leto ustvarjalnih bivanj v Velenju in oživitvev/vzpostavitev »rezidenčne poti« po Šaleški in Zg. Savinjski dolini (2017/2018);

»Lirikon(fest)ove degustacije liričnega in potopisnega občutja« v programsko prenovljenem festivalnem abonmaju »*Požiram knjige*« (2017/2018);

festivalna »Knjigostoja« – čitalnica in ulična knjižna stojnica z brezplačno izmenjavo tematskih knjig (prepoznavanje literarnih žanrov, širjenje bralne kulture), izdanih v 21. st. v jezikih s področja nekdanje Jugoslavije (ex-YU-Knjigostoja21 – večkulturnost velenjskega prostora); zasnovano s fondom knjig (prednostno antologij sodobne/novejše poezije), izdanih v 21. st. v evropskih jezikih (Lirikonfestova EU-Knjigostoja21, 2017/2018);

**2018 – »Država bo ukinila narod« (J. Kornhauser) – zaključna dela v poeziji XXI. st.** Debatna izhodišča (spletno)debatnega književnega omizja 17. MLFV: Umetnik = zadnji svobodni človek? Poezija je sugestija? »*Vsak pesnik je pošast*« (šalamun) / Ali poezija potrebuje narod ali narod potrebuje poezijo? Kdaj se pesem začne in kdaj konča, če se sploh konča (in sploh začne)? Posredovanje literature in jezika v svetu brez meja? Literarni posrednik = varuh kulture? Verzi ustvarjajo svetove? Ali je v času literarne hiperprodukcije izbira za prevajalce in bralce res večja? Lahko nekdo, ki ni materni govorec,

enako dobro prevaja v tuji jezik in na kakšne izzive pri tem naleti? Potopis in resnica: ali vsi popotniki lažejo? Potovanje kot metafora? Tanka meja med potopisom in umetniško literaturo? Popotniška literatura in družbena omrežja? So blogi ubili knjižne potopise? Refleksija o umetniškem pomenu in družbeni aktualnosti Cankarjevega literarnega izročila za 21. st. v slovenskem in mednarodnem kulturnem prostoru (ob 100. obletnici smrti I. Cankarja);

lavreati 17. Lirikonfestove Akademije Poetična Slovenija (2018): Iztok Osojnik (velenjica - čaša nesmrtnosti, 13. podelitev); Peter Kuhar in Lenka Kuhar Daňhelová (častni naslov ASKJ/mednarodna Pretnarjeva nagrada, 15. podelitev); Dragan Potočnik in Aleš Šteger (krilata želva, 3. podelitev); Maruša Mugerli Lavrenčič (Lirikonov zlat, 12. podelitev);

izid 14. letnika festivalne antologije Rp. Lirikon21;

monografija Zorana Pevca *Slovenska urbana poezija po Pesniškem almanahu mladih* (Lirikon21);

dokumentarni film T. Novosela *Lirikonfestovo podnebje – rezervat liričnega in potopisnega občutja*;

Lirikonfestova mednarodna književniška rezidenca – 12. leto ustvarjalnih bivanj v Velenju (22. in 23. gost/2018: Maja Vidmar in Erwin Köstler);

**2019 – Distanca in melanholija v XXI. st.** (festivalni sklic / tema (spletno)debatnega književnega omizja 18. MLFV);

ob jubilejni 60-letnici mesta Velenje in »polnoletnem« 18. MLFV ter 15. letniku Rp. Lirikon21 vabljenih k predstavitvi/na gostovanje 60 festivalno izbranih slovenskih in tujih književnih ustvarjalcev, prevajalcev in mednarodnih posrednikov;

na Lirikonfestovi Akademiji Poetična Slovenija 16. podelitev častnega naslova »ambasador slovenske književnosti in jezika« (mednarodna Pretnarjeva nagrada – nagrajenka Metka Lokar); 14. podelitev vseslovenske festivalne literarne nagrade »velenjica - čaša nesmrtnosti (denarna nagrada; nagrajenec Uroš Zupan); 13. podelitev mednarodnega festivalnega prevajalskega priznanja/plakete »Lirikonov zlat« (književna prevajalka Barbara Pregelj); 3. podelitev vseslovenske festivalne literarne nagrade »krilata želva« (za najboljši slovenski potopis preteklega leta; denarna nagrada; nagrajenec Jakob J. Kenda za potopis *Apalaška pot*);

v 6. knjigi knjižne zbirke »Velenjica - čaša nesmrtnosti« izid 50 izbranih pesmi iz desetletnega vrhunskega slovenskega pesniškega opusa za odrasle v XXI. st. lavreata preteklega leta (Iztok Osojnik);

jubilejni 15. letnik mednarodne festivalne antologije Rp. Lirikon21 in TV-antologija »Lirikonfestovih 60«;

**2020 in 2021 – Omamljanje s poezijo in zanjo** – reinterpretacije najzanimivejših in neizčrp(a)nih tem Lirikonfestovih esejističnih in debatnih književnih omizij v prejšnjem desetletju – novi pogledi/refleksije starih in novih literarnih sopotnikov (1. del/2020, 2. del/2021);

teme esejističnih in (spletno)debatnih književnih omizij 19. in 20. MLFV (2020/2021): **Prazne strani slovenske/evropske literature XXI. st.: enoinistost, prepotentnost in egoizem, androcentrizem : ginocentrizem ter centralizem književnega ustvarjanja;**

Lirikonfestova Akademija Poetična Slovenija 2020 in 2021: 17 in 18. podelitev častnega naslova »ambasador slovenske poezije/književnosti in jezika« (mednarodna Pretnarjeva nagrada); 15. in 16. podelitev vseslovenske festivalne literarne nagrade »velenjica - čaša nesmrtnosti (denarna nagrada); 14. in 15. podelitev mednarodnega festivalnega prevajalskega priznanja/plakete »Lirikonov zlat«; 4 in 5. podelitev vseslovenske festivalne literarne nagrade »krilata želva« (za najboljši slovenski potopis preteklega leta/2019 in 2020; denarna nagrada); 4. in 5. podelitev bienalnega mednarodnega festivalnega priznanja/plakete »Lirikonfestov zlat« za najtehtnejši književni esej na temo Lirikonfestovega književnega omizja/2019 in 2020); 16. letnik festivalne antologije Rp. Lirikon21; 13. in 14. leto ustvarjalnih bivanj na mednarodni književniško-prevajalski rezidenci v Velenju (24. in 25. gost) –

\* \* \*

**Mednarodni Lirikonfest Velenje** združuje večletne književne projekte (vzpostavljene v Velenju v letih od 2002 in 2020), ki v osrednjem festivalnem programu vsakoletno v živo predstavijo (okv. simbolično) 2 x **21 evropskih idr. ustvarjalcev, prevajalcev, mednarodnih posrednikov idr. poznavalcev novejše evropske/svetovne umetniške literature.**

**Celoletni program mednarodnega Lirikonfesta Velenje** obsega **21 produkcij**, s katerimi se (z izvirnimi in prevodnimi revijalnimi objavami v mednarodni festivalni antologiji **Rp. Lirikon21**, na festivalnih branjih, literarnih omizjih, rezidenčnih ustvarjalnih bivanjih idr. dogodkih) letno sreča ok. sto tujih in slovenskih književnih ustvarjalcev, prevajalcev, mednarodnih posrednikov idr. poznavalcev umetniške literature XXI. st.

**K Lirikonfestovi besedi** so vabljeni uveljavljeni in uveljavljajoči se evropski književni ustvarjalci, prevajalci, strokovni interpreti, uredniki, filozofi, esteti, mednarodni literarni posredniki idr. poznavalci ter spremljevalci izvirnega in prevodnega leposlovja (zlasti poezije XXI. st.; od 2017 programsko pridruženo tudi izvirnega slovenskega potopisa).

**Lirikonfestove prireditve** so odprte za javnost in z literarnimi abonmaji (programskimi cikli) **Požiram knjige** (za odrasle in starejšo mladino), **Čokolada s knjigo** (za otroke in mlajšo mladino) ter **Velenjska potopisna pomlad/Krilata želva pripoveduje** (izbrani slovenski potopisi) vključujejo **program razvijanja bralne kulture.**

**Mednarodni Lirikonfest Velenje** zajema tako rekoč vse kroge, iz katerih se slovenska književnost širi med bralce: najmlajšim predstavlja mladinsko književnost; skrbi, da pridejo do glasu tudi mlajši književni ustvarjalci; predstavlja sveže stvaritve uveljavljenih slovenskih in tujih književnikov; na okroglih mizah/književnih omizjih odpira strokovne debate o aktualnih temah v slovenski in evropski književnosti idr.;

vkjučuje lastno književnorevijalno in leposlovno knjižno produkcijo; širi bralno kulturo; nudi paleto literarnih prireditev ter izkazuje **mednarodno književno sodelovanje** v slovenskem prostoru ter občasno z gostovanji oz. predstavitevami v tujini.

**Mednarodni Lirikonfest Velenje** je bil med 2002 in 2020 z mednarodnimi festivalnimi sodelovanji in povezovanji, literarnimi gostovanji in branji Lirikonfestovih delegacij (festivalnih lavreatov idr. slovenskih ter tujih književnih ustvarjalcev) **predstavljen v 19 evropskih državah** (v nekaterih večkrat): Avstrija, Češka, Poljska, Bolgarija, Bosna in Hercegovina, Finska, Srbija, Rusija, Nemčija, Francija, Nizozemska, Madžarska, Litva, Albanija, Črna gora, Slovaška, Italija, Hrvaška, R. Srbska ...).

Večletna glavna pokroviteljja **Mednarodnega Lirikonfesta Velenje** sta **Mestna občina Velenje** in **Javna agencija za knjigo Republike Slovenije**.

Produksijska vrednost festivala na letni ravni: **66.000 eur**.

\* \* \*

## Akademija Poetična Slovenija / velenjica - čaša nesmrtnosti

12

**Akademija Poetična Slovenija (APS)** – od 2007 tradicionalna literarnoumetniška prireditev v Velenju (izhodiščno leta 2006 vzpostavljena v pozdrav svetovnemu dnevu poezije, 21. marca; od 2008 v programu Lirikonfesta) s slavnostno podelitvijo festivalne književne nagrade **velenjica - čaša nesmrtnosti** (VČN) za vrhunski desetletni slovenski pesniški opus za odrasle v XXI. st., ki pomembno zaznamuje novejšo slovensko umetniško literaturo, tj. slovenskemu pesniku/pesnici z izkazanimi najmanj dvema izvirnima pesniškima zbirka za odrasle, prvič knjižno objavljenima v slovenskem jeziku v zadnjih desetih letih in v tem obdobju (dodatno merilo od 2019) v tujini samostojno objavljenim najmanj enim knjižnim prevodom njegove poezije/pesniške zbirke. Po teh izhodiščnih merilih strokovno-umetniški sosvet organizatorja (Akademija Poetična Slovenija) vsako drugo leto ob svetovnem dnevu poezije (21. marca) javno nominira za nagrado 21 slovenskih pesnikov/pesnic, ki morajo imeti predhodno (v zadnjih petih letih oz. v letu nominacije) v festivalni antologiji Rp. Lirikon21 najmanj eno objavo v obsegu »sto izvirnih verzov«. Sosvet za nagrado vrednoti pri izboru nagrajenca tudi avtorjevo celovito osebnostno držo. Sosvet za nagrado izmed 21 širše nominiranih (vsako drugo leto) ožje nominira za dvoletno obdobje do štiri kandidate, izmed katerih naslednje leto (brez predhodnih nominacij) ob dnevu poezije (21. marca) razglasi lavreata. – Festivalna nagrada je bila v letih 2006/2007 in 2008 častna, med 2009 in 2011 tudi denarna (s sofinanciranjem MK RS oz. JAK RS) in od leta 2012 do 2018 častna; vseskozi je izkazana z nagradnim umetniškim bronastim kipom (stvaritev akad. kiparja Jurija Smoleta) in festivalno listino. Od 2013/2014 do

2018/2019 je bila nagrada pospremljena s knjižno izdajo 50 izbranih pesmi iz nagrajenčevega desetletnega pesniškega opusa v XXI. st. (ob podelitvi nagrade v tekočem letu z izidom zbirke izbranih pesmi nagrajenca prejšnjega leta). – Od leta 2019 je nagrada ponovno denarna (3.000 eur). – Naslednje povabilo k predlaganju kandidatov za nagrado (z ožjo nominacijo za dvoletno obdobje 2021 in 2022) bo objavljeno do konca leta 2020. – Večletni glavni pokrovitelj akademije in nagrade je Mestna občina Velenje; v programu Lirikonfesta ju sofinancira Javna agencija za knjigo R. Slovenije (2019).

Književna nagrada »**velenjica - čaša nesmrtnosti**« je istemu pesniku/pesnici praviloma podeljena samo enkrat (izjemoma dvakrat za vrhunski pesniški opus v novih desetletjih). Doslej so jo za vrhunske desetletne slovenske pesniške opuse za odra- sle v XXI. st. prejeli: 2006 (p. n.) – **Andrej Medved**, 2007 – **Milan Vincetič**, 2008 – **Milan Dekleva**, 2009 – **Vinko Möderndorfer**, 2010 – **Boris A. Novak**, 2011 – **Milan Jesih**, 2012 – **Peter Kolšek**, 2013 – **Zoran Pevec**, 2014 – **Esad Babačić**, 2015 – **Maja Vidmar**, 2016 – **Peter Semolič**, 2017 – **Tone Škrjanec**, 2018 – **Iztok Osojnik**, 2019 – **Uroš Zupan** ...

## Mednarodna Pretnarjeva nagrada – častni naslov »ambasador slovenske poezije/književnosti in jezika«

**Mednarodna Pretnarjeva nagrada** (MPN) je osrednja slovenska zahvala s častnim naslovom »ambasador slovenske poezije/književnosti in jezika« (ASP/KJ), podeljevana (na pobudo pesnika Iva Stropnika, mdr. študenta T. P.) od leta 2004 na mednarodnem književnem srečanju v Velenju oz. od 2008 na **Mednarodnem Lirikonfestu Velenje** za trajnejše, večletne ali enkratne pomembne prispevke pri mednarodnem književnem povezovanju oz. uveljavljanju slovenske literature in jezika v tujini tistim zaslužnim posameznikom (izjemoma dvema ali skupini), enakovredno tujim in slovenskim državljanom, ki si po svetu v duhu dr. Toneta Pretnarja (1945–1992) svetovljansko prizadevajo za **seznanjanje s slovensko poezijo idr. umetniško literaturo, slovenskim jezikom in slovenskimi književniki**. Je **mednarodno priznanje** tistim kulturnim posrednikom, ki izven R. Slovenije, med drugimi narodi po svetu, širijo živo zavedanje in védenje o slovenski literaturi in jeziku, oziroma z njima vzpostavljajo trajnejši mednarodni kulturni dialog, zanimanje in povezovanje (mdr. s spoznavanjem in prevajanjem novejšje slovenske poezije idr. umetniške literature, spodbujanjem in organiziranjem učenja slovenščine ter prevajanja slovenske književnosti, uveljavljanjem sodobnih slovenskih književnikov med drugimi narodi ipd.). Z MPN oz. častnim naslovom ASP/KJ mdr. izkazujemo priznanje pomembnemu delu zaslužnejših slovenskih lektorjev na lektoratih slovenskega jezika po svetu ter učiteljev slovenščine v narodno manjšinskih, izseljenskih, migracijskih, večkulturnih, diplomatskih idr. interesnih okoljih. Še posebej pa želimo s častnim ambadorskim naslovom, podeljevanim na pesniškem festivalu z mednarodnimi gosti v Velenju, izkazati priznanje oz. zahvalo

tistim mednarodnim kulturnim posrednikom, ki širijo po svetu slovensko poezijo XXI. st. – Nagrada ni namenjena mednarodno najbolj uveljavljenim slovenskim književnikom oz. avtorjem z največjim prevedenim knjižnim opusom; ni priznanje za mednarodne dosežke v literarni in jezikoslovni vedi, leksikografiji, založništvu, knjigotrštvu ipd.; prav tako ne pretežno za prevode klasičnih/temeljnih slovenskih književnih del oz. za življenjski prevajalski opus – čemur izkazujejo pozornost druge slovenske nagrade in priznanja (Pretnarjeva nagrada nekatere izmed njih dopolnjuje le izjemoma, a v glavnem je vzajemno osmišljena in zaslužnim dobitnikom načelno izkazana kot prva tovrstna kulturna zahvala v R. Sloveniji). – Izborna merila vrednotijo vsa področja književnega oz. književniškega delovanja in ustvarjanja, s katerim je izkazano pomembno mednarodno povezovanje in uveljavljanje slovenske literature in jezika. Predlagani kandidati so lahko osebe katerega koli državljanstva na svetu (tudi osebe brez državljanstva). – Partnerska organizatorja nagrade oz. podelitve častnega ambasadorskega naslova sta Ustanova Velenjska knjižna fundacija in književna asociacija Velenika. – Festivalna nagrada je bila med 2004 in 2011 tudi denarna (s sofinanciranjem MK RS oz. JAK RS), od leta 2012 pa je častna; vseskozi je izkazana z nagradnim umetniškim bronastim kipom (stvaritev akad. kiparja Jurija Smoleta) in festivalno listino. Večletni glavni pokrovitelj podelitve častnega ambasadorskega naslova je Mestna občina Velenje; v programu Lirikonfesta jo sofinancira Javna agencija za knjigo R. Slovenije (2019). S sprejemom Pretnarjevih nagrajencev se pridružuje Občina Trzič (domači kraj T. Pretnarja). – V primeru neposrednega državnega financiranja nagrade ali pokroviteljstva uglednega slovenskega podjetja, organizacije ipd. je nagrada lahko tudi denarna.

**Mednarodno Pretnarjevo nagrado** oz. častni naslov »**ambasador slovenske poezije/književnosti in jezika**« so doslej prejeli ugledni mednarodni književni posredniki: 2004 – **Ludwig Hartinger** (Avstrija), 2005 – **František Benhart**<sup>†</sup> (Češka), 2006 – **Gančo Savov** (Bolgarija), 2007 – **Božena in Emil Tokarz** (Poljska), 2008 – **Kari Klemelä** (Finska), 2009 – **Matjaž Kmecl** (Slovenija) in **Andrej Rozman** (Slovenija), 2010 – **Nadežda Starikova** (Rusija), 2011 – **Peter Scherber** (Nemčija/Avstrija), 2012 – **Evgen Bavčar** (Slovenija/Francija) in **Orsolya Gallos** (Madžarska), 2013 – **Nikollë Berishaj** (Albanija), 2014 – **Zdravko Kecman**<sup>†</sup> (Bosna in Hercegovina/R. Srbska), 2015 – **Karol Chmel** (Slovaška), 2016 – **Zvonko Kovač** (Hrvaška), 2017 – **Joanna Pomorska** (Poljska), 2018 – **Peter Kuhar** (Slovenija/Češka) in **Lenka Kuhar Daňhelová** (Češka), 2019 – **Metka Lokar** (Slovenija/Kitajska) ...

## Rp. Lirikon21

**Rp. Lirikon21** (ISSN 1855–0207) je **mednarodna literarna revija za poezijo XXI. st. idr. Lirikonfestove zadeve**, ki jo od 2005 oz. od 2007 (preimenovano in ločeno od izhodiščne/skupne revije Poetikon) kot specializirano revijo – festivalno antologijo iz-

virne (slovenske idr.) ter prevedene poezije XXI. st. izdaja **Velenjska knjižna fundacija**. – Revijalna festivalna antologija je osrednje namenjena popularizaciji novejšje poezije za odrasle – z objavami v izvirnih jezikih, izbranih slovenskih prevodih ter z objavami izbranih prevodov novejšje slovenske poezije v druge jezike; občasno tudi poezije in poetične dramatike za otroke, mladino in odrasle; odprta je za esejistiko (s tematiko Lirikonfestovih književnih omizij) in (od leta 2017) kratke literarne potopise; predstavlja in dokumentira Lirikonfestove prireditve, nagrade in priznanja. – **Rp. Lirikon21** od IX./X. letnika (2013/2014) izhaja kot »rastoča« **festivalna antologija Mednarodnega Lirikonfesta Velenje**. Publikacijo vse od začetka izhajanja financira MO Velenje; v programu Lirikonfesta jo sofinancira JAK RS (2019).

### **Lirikon(fest)ove degustacije liričnega in potopisnega občutja (Lirikonfestove ... sedemnajstinke, osemnajstinke, devetnajstinke ...)**

**Velenjska knjižna fundacija, Mednarodni Lirikonfest Velenje in Rp. Lirikon21** občasno prirejajo »**Lirikon(fest)ove degustacije**« **liričnega in potopisnega občutja** – izbrane slovenske in prevedene poezije idr. liričnih umetnosti XXI. st. ter od 2017 tudi izbranih kratkih literarnih potopisov, tj. z revijalno-festivalnimi predstavitvami in literarnimi branji v Velenju idr. po Sloveniji, v mednarodnih povezovanjih in partnerskih sodelovanjih pa občasno tudi na literarnih gostovanjih in festivalih v tujini. V letnem programu Lirikonfesta jih sofinancirata MO Velenje in JAK RS (2019).

15

### **Lirikonov zlát**

**Velenjska knjižna fundacija, Rp. Lirikon21 in Mednarodni Lirikonfest Velenje** od 2006/2007 podeljujejo mednarodno festivalno književno priznanje/plaketo **Lirikonov zlát (LZ)** za vrhunske revijalne oz. festivalne prevode poezije XXI. st. iz razpisno ciljnih jezikov v slovenščino in iz slovenščine v razpisno ciljne druge jezike (oboje z izbranimi objavami v festivalni antologiji Rp. Lirikon21). – Festivalno priznanje je izkazano z umetniško bronasto plaketo (stvaritev akad. kiparja Jurija Smoleta) in festivalno listino. Večletni glavni pokrovitelj priznanja v revijalnem programu Rp. Lirikon21 je Mestna občina Velenje; v festivalnem programu Lirikonfesta ga sofinancira Javna agencija za knjigo R. Slovenije (2019). V primeru neposrednega državnega financiranja ali pokroviteljstva uglednega slovenskega podjetja, organizacije ipd. je priznanje lahko tudi denarno.

Mednarodno festivalno prevajalsko priznanje/plaketo »**Lirikonov zlát**« so doslej prejeli slovenski in tuji prevajalci poezije XXI. st.: 2007 – **Andrej Medved** (SI), 2008 – **Mateja Bizjak Petit** (SI/F), 2009 – **Draga Rinkema** (SI/NL) in **Urška Zupanec** (SI), 2010 – **Peter Kuhar** (SI/CZ), 2011 – **Tanja Petrič** (SI), 2012 – **Andrej Pleterski** (SI), 2013

– Željko Perović (BA/SI) in Lenka Daňhelová (CZ), 2014 – Namita Subiotto (SI), 2015  
– Daniela Kocmut (SI/A) in Andrej Pleterski (SI), 2016 – Mateja Komel Snoj (SI), 2017  
– Katja Zakrajšek (SI) in Urška Zupanec (SI), 2018 – Maruša Mugerli Lavrenčič (SI),  
2019 – Barbara Pregelj (SI) ...

## Lirikonfestov zlat

**Lirikonfestov zlat** (LFZ) je bienalno festivalno književno priznanje (podeljevano od 2008) za najtehtnejši esej na evropsko aktualno temo Lirikonfestovega književnega omizja. – Festivalno priznanje je bilo izhodiščno (2008) finančno, od 2010 pa je izkazano z umetniško bronasto plaketo (stvaritev akad. kiparja Jurija Smoleta) in festivalno listino in. Večletni glavni pokrovitelj priznanja v festivalnem programu Lirikonfesta je Mestna občina Velenje; v programu Lirikonfesta ga sofinancira Javna agencija za knjigo R. Slovenije (2019). V primeru neposrednega državnega financiranja ali pokroviteljstva uglednega slovenskega podjetja, organizacije ipd. je priznanje lahko tudi denarno.

Bienalno festivalno esejistično priznanje/plaketo »**Lirikonfestov zlat**« so doslej prejeli: 2008 – **Mitja Čander** (SI) in **Meta Kušar** (SI), 2012 – **Manca Erzetič** (SI), 2016 – **Petra Korsič** (SI). – V bienalnih letih 2010, 2014 in 2018 priznanje ni bilo podeljeno.

16

## Mednarodna književniško-prevajalska rezidenca v Velenju

**Mednarodna književniško-prevajalska rezidenca v Velenju** (MKPRV), vzpostavljena leta 2007 v organizaciji Ustanove Velenjska knjižna fundacija (UVKF), je večletni **kulturni program mednarodnega književnega sodelovanja v slovenskem prostoru**, namenjen(a) ustvarjalnemu bivanju tujih in slovenskih književnikov, prevajalcev in mednarodnih posrednikov novejši umetniške literature; prednostno književnim prevajalcem slovenske literature XXI. st. v druge evropske jezike; tistim, ki ustvarjajo, prevajajo, spoznavajo, interpretirajo, posredujejo, popularizirajo in promovirajo novejšo umetniško literaturo ter s slovenskim prostorom vzpostavljajo in širijo trajnejše mednarodne književniške povezave, organizirajo mednarodne izmenjave in gostovanja z udeležbo slovenskih avtorjev ipd.

Z 10- do 21-dnevnimi ustvarjalnimi/rezidenčnimi bivanji v Velenju so nagrajeni tuji ali slovenski književni prevajalci, ustvarjalci in mednarodni posredniki.

Merili za ustvarjalno bivanje tujih književnih prevajalcev sta ocena izbora prevajalčevih prevodnih del ter kakovost/reference prevajalcev/njihovih prevodov; merilo za tuje in slovenske književne ustvarjalce je vrhunska kakovost njihovih literarnih del; merilo za gostovanje mednarodnih posrednikov slovenske literature so izkazane



reference njihovega večletnega mednarodnega književnega (so)delovanja/povezovanja.

Večletni glavni pokrovitelj ustvarjalnih bivanj na MKPR v Velenju je Mestna občina Velenje. V primeru neposrednega državnega financiranja ali pokroviteljstva uglednega slovenskega podjetja, organizacije ipd. so rezidenčna/ustvarjalna bivanja lahko tudi stipendirana.

Na MKPRV so med 2007 in 2019 gostovali: **Marko Kravos** (SI), **Andrej Medved** (SI), **Milan Vincetič** (SI), **Tone Peršak** (SI), **Milan Dekleva** (SI), **Meta Kušar** (SI), **Matja Bizjak Petit** (SI/FR), **Draga Rinkema** (SI/NL), **Lenka Daňhelová** (CZ), **Peter Kuhar** (SI/CZ), **Matjaž Kmecl** (SI), **Admiral Mahić** (BA), **Kristina Potočňáková** (SK), **Marlena Gruda** (PL), **Tanja Petrič** (SI), **Laima Masytė** (LT), **Feliciano Sánchez Chan** (MX), **Petr Mainuš** (CZ), **Žarko Milenić** (BA), **Milo Jukić** (BA), **Goran Gluvić** (SI), **Maja Vidmar** (SI), **Erwin Köstler** (AT) ...

## Velenjska potopisna pomlad / krilata želva

»Velenjska potopisna pomlad« (pomladni cikel izbranih potopisnih pripovedovanj) in literarna nagrada »**krilata želva**« za najboljši slovenski potopis (preteklega leta) sta bili leta 2017 vzpostavljeni v programu **Mednarodnega Lirikonfesta Velenje** in v slovenskem prostoru izkazali novost. Potopis je vse bolj priljubljena literarna zvrst, ki strokovno še ni ustrezno priznana. S ciklom izbranih potopisnih pripovedovanj in slovensko potopisno literarno nagrado želimo popularizirati potopisni žanr in prispevati k uveljavljanju slovenskih avtorjev potopisa. – Festivalna nagrada je bila izhodiščno (v letih 2017 in 2018) častna, izkazana z nagradnim bronastim umetniškim kipom (stvaritev akad. kiparja Jurija Smoleta) in festivalno listino. – Od leta 2019 je nagrada denarna (1.500 eur). Večletni glavni pokrovitelj nagrade v festivalnem programu Lirikonfesta je Mestna občina Velenje; v programu Lirikonfesta jo sofinancira Javna agencija za knjigo R. Slovenije (2019). V primeru neposrednega državnega financiranja nagrade ali pokroviteljstva uglednega slovenskega podjetja, organizacije ipd. je nagrada lahko denarna.

Književno nagrado »**krilata želva**« za najboljši slovenski potopis preteklega leta so doslej prejeli: 2017 – **Agata Tomažič** (*Zakaj potujete v take dežele*), 2018 – **Dragan Potočnik** (*Pesem za Sinin džan*) in **Aleš Šteger** (*Na kraju zapisano 6: Solovki, Rusija*), 2019 – **Jakob J. Kenda** (*Apalaška pot*) ...



Ustanova  
Velenjska  
knjižna  
fundacija

**Lirikonfest** *XXXV<sup>st</sup>*



[www.lirikonfest-velenje.si](http://www.lirikonfest-velenje.si)